

RAINER MARIA RILKE
AUSGEWÄHLTE WERKE

ERSTER BAND

GEDICHTE

MCMXXXVIII

IM INSEL-VERLAG · LEIPZIG

INHALT

DAS STUNDEN-BUCH (Veröffentlicht 1905)	5
Erstes Buch. Das Buch vom mönchischen Leben (20. September bis 14. Oktober 1899, Schmargendorf)	7
Zweites Buch. Das Buch von der Pilgerschaft (18. bis 25. September 1901, Westerwede)	51
Drittes Buch. Das Buch von der Armut und vom Tode (13. bis 20. April 1903, Viareggio)	83
AUS DEM BUCH DER BILDER (1898—1906)	105
Die Liebende (Nach Mitte 1902)	107
Die Stille (Vor 1902)	107
Musik (24. Juli 1899, Schmargendorf)	108
Kindheit (Nach Mitte 1902)	109
Der Knabe (Nach Mitte 1902)	110
Ritter (Mitte Juli 1899, Schmargendorf)	111
Zum Einschlafen zu sagen (14. November 1900, Schmargendorf)	111
Menschen bei Nacht (25. November 1899, Schmargendorf) .	112
Der Nachbar (Nach Mitte 1902)	113
Pont du Carrousel (Nach Mitte 1902)	113
Herbsttag (21. September 1902, Paris)	114
Herbst (11. September 1902, Paris)	114
Fortschritt (27. September 1900, Worpswede)	115
Vorgefühl (Nach Mitte 1902)	115
Abend in Skåne (Herbst 1904, Schoonen in Schweden)	115
Abend (Nach Mitte 1902)	116
Verkündigung. Die Worte des Engels (21. Juli 1899, Schmargendorf)	117
Karl der Zwölfte von Schweden reitet in der Ukraine	118
Könige in Legenden (21. Oktober 1900, Schmargendorf) .	118
Ein junger König aus Norden war (2. Oktober 1900, Worpswede)	119
Die Zaren. Ein Gedichtkreis (August/September 1899, Meinungen, und Anfang Februar 1906, Paris).....	121

I. Das war in Tagen, da die Berge kamen (1899)	121
II. Noch drohen große Vögel allenthalben (Erste Fassung 1899, zweite Fassung 1906)	122
III. Seine Diener füttern mit mehr und mehr (1906; keine Vor- stufe bekannt)	124
IV. Es ist die Stunde, da das Reich sich eitel (1899)	125
V. Der blasse Zar wird nicht am Schwerte sterben (Erste Fas- sung 1899, zweite Fassung 1906)	126
VI. Noch immer schauen in den Silberplatten (Erste Fassung 1899, zweite Fassung 1906)	127
Der Sänger singt vor einem Fürstenkind (3. Oktober 1900, Worpswede)	129
Der Lesende (Anfang 1901, Schmargendorf)	132
Der Schauende (Januar 1901, Schmargendorf)	133
Die Blinde (25. November 1900, Schmargendorf)	134
AUS DEN NEUEN GEDICHTEN (1903—1908)	139
Archaïscher Torso Apollos	141
Kretische Artemis	141
Sappho an Alkaios (Fragment)	142
Liebeslied	143
Grabmal eines jungen Mädchens	143
Opfer	144
Östliches Taglied	144
David singt vor Saul I—III	145
Josuas Landtag	147
Klage um Jonathan	148
Jeremia	149
Esther	149
Der Auszug des verlorenen Sohnes	151
Der Ölbaumgarten	152
Pietà (Maria Magdalena)	153
Der Auferstandene	153
Die Ägyptische Maria	154
Gott im Mittelalter	155
Sankt Sebastian	155
Der Stifter	156
Das Portal I—III	156
Der Goldschmied (1906)	158
Der letzte Graf von Brederode entzieht sich türkischer Ge- fangenschaft	159

Der Fahnenträger.....	160
Letzter Abend.....	160
Abschied.....	161
Todeserfahrung.....	161
Der Tod der Geliebten.....	162
Die Spitze I—II.....	163
Die Erwachsene.....	164
Die Liebende.....	164
Bildnis (Eleonora Duse).....	165
Damen-Bildnis aus den achtziger Jahren.....	166
Don Juans Kindheit.....	167
Don Juans Auswahl.....	168
Die Laute.....	168
Schlaflied.....	169
Die Entführung.....	169
Der Balkon (Neapel).....	170
Schwarze Katze.....	171
Die Flamingos (Paris, Jardin des Plantes).....	172
Der Panther (Im Jardin des Plantes, Paris).....	172
Das Karussell (Jardin du Luxembourg).....	173
Persisches Heliotrop.....	174
Landschaft.....	175
Lied vom Meer (Capri, piccola marina).....	175
Spätherbst in Venedig.....	176
Nächtliche Fahrt (Sankt Petersburg).....	177
Die Insel (Nordsee) I—III.....	178
Der Apfelgarten (Borgeby-Gård).....	179
Der Fremde.....	180
Der Einsame.....	181
Orpheus. Eurydike. Hermes (1904).....	181
Alkestis.....	185
Die Rosenschale.....	188
REQUIEM (Veröffentlicht 1909).....	191
Für eine Freundin (31. Oktober bis 2. November 1908)....	191
Für Wolf Graf von Kalckreuth (4. und 5. November 1908) 203	203
DAS MARIEN-LEBEN (Januar 1912, Duino).....	211
Geburt Mariae.....	213
Die Darstellung Mariae im Tempel.....	213
Mariae Verkündigung.....	215
Mariae Heimsuchung.....	215

Argwohn Josephs	216
Verkündigung über den Hirten	217
Geburt Christi	218
Rast auf der Flucht in Aegypten	219
Von der Hochzeit zu Kana	220
Vor der Passion	221
Pietà	222
Stillung Mariae mit dem Auferstandenen	222
Vom Tode Mariae (Drei Stücke)	223
DUINESER ELEGIEN (Anfang 1912 bis Februar 1922)	227
Die erste Elegie (Anfang 1912, Duino)	231
Die zweite Elegie (Anfang 1912, Duino)	235
Die dritte Elegie (Anfang 1912, Duino; 1913, Paris)	238
Die vierte Elegie (1915, München)	241
Die fünfte Elegie (14. Februar 1922, Muzot)	244
Die sechste Elegie (1912, Spanien; 1914, Paris; redigiert 9. Februar 1922, Muzot)	248
Die siebente Elegie (7. Februar 1922, Muzot)	250
Die achte Elegie (7./8. Februar 1922, Muzot)	254
Die neunte Elegie (Anfang und Schluß 1913, Spanien; der Kern 9. Februar 1922, Muzot)	257
Die zehnte Elegie (11. Februar 1922, Muzot; Vorstufen: 1912, Duino, und 1914, Paris)	260
DIE SONETTE AN ORPHEUS	265
Erster Teil (2. bis 5. Februar 1922, Muzot)	267
Zweiter Teil (11. bis 20. Februar 1922, Muzot)	285
Anmerkungen	305
AUS DEN GEDICHTEN DER JAHRE 1913—1926	307
Wendung (20. Juni 1914)	309
Perlen entrollen (1913/14)	311
Bestürz mich, Musik (1913/14)	312
Du im voraus verlorne Geliebte (1913/14)	312
Hinter den schuld-losen Bäumen (August 1913)	313
Liebesanfang (Um 1913)	313
Immer wieder (Erstes Halbjahr 1914)	314
„Man muß sterben weil man sie kennt“ (1. Halbjahr 1914)	314
Gegen-Strophen (1914 Vers 1—4; 9. Februar 1922 das übrige; ursprünglich: Fünfte Duineser Elegie)	315

Wir, in den ringenden Nächten (1913/14)	317
Seele im Raum (Veröffentlicht 1917)	317
Laß dir, daß Kindheit war (1914; unvollendete Elegie, letzte Fassung)	318
Klage (Anfang Juli 1914)	321
Ausgesetzt auf den Bergen des Herzens (1913/14)	322
Fünf Gesänge (August 1914)	322
Dich will ich rühmen, Fahne (August 1914)	328
An Hölderlin (September 1914)	328
Der Tod Moses (Erstes Halbjahr 1914, Paris, und Oktober 1915, München)	329
Christi Höllenfahrt (1913)	330
Auferweckung des Lazarus (1913)	331
Sankt Christofferus (1913)	332
Der Geist Ariel (1913)	334
Winterliche Stanzas (Winter 1913/14)	335
Requiem auf den Tod eines Knaben (Ende 1915)	336
Der Tod (November 1915)	339
Die große Nacht (Um 1913)	340
Nacht. O du in Tiefe gelöstes (2. und 3. Oktober 1924)	341
Manchen ist sie wie Wein (Februar 1922)	341
Es winkt zu Föhlung (Um 1913)	342
Der Liebende wird selber nie genug (November 1913)	343
Stimme im Dornbusch (November 1913)	343
Brau uns den Zauber (Februar 1922)	344
Aber, ihr Freunde, zum Fest (Februar 1922)	345
Denk: Sie hätten vielleicht (Februar 1922)	345
Mehr nicht sollst du wissen (Februar 1922)	346
Wie Kindheit nach uns langt (Um 1919 [?])	347
Sonett. Auf Elizabeth Barrett-Browning (3. November 1919)	347
Wann war ein Mensch je so wach (Februar 1922)	348
Weiß die Natur noch den Ruck (22. Dezember 1923)	348
Quellen, sie münden herauf (Fröhring 1924)	349
Götter schreiten vielleicht (Anfang 1924)	349
Vollmacht (1924/25)	350
Vorfröhring (Fröhrjahr 1924)	350
Schon kehrt der Saft (März 1924)	351
An der sonngewohnten Straße (Juni 1924)	351
Solang du Selbstgeworfnes fängst (31. Januar 1922)	352
(Entwürfe aus zwei Winterabenden) (Februar 1924)	353

Der Reisende (Veröffentlicht Mai 1924 in der Festschrift für Anton Kippenberg)	358
Eros (Anfang 1924)	360
Der Magier (12. Februar 1924)	360
Imaginärer Lebenslauf (1923).	361
Vasen-Bild (Februar 1922)	361
Stimme eines Armen. An der Hand des Engels (1914)	362
Musik: Atem der Statuen (1915)	363
Musik (Dezember 1925)	363
Da dich das geflügelte Entzücken (Februar 1924)	364
Die Frucht (Anfang 1924)	365
„Nicht Geist, nicht Inbrunst wollen wir entbehren“ (10. August 1926)	365
Mit den Duineser Elegien I (Januar 1924), II (Februar 1924)	367
Mit den Duineser Elegien III (Januar 1922 und Dezember 1923)	368
Grabschrift des Dichters (Im Testament vom 27. Oktober 1925)	369

RAINER MARIA RILKE
AUSGEWÄHLTE WERKE

ZWEITER BAND

PROSA UND
ÜBERTRAGUNGEN

MCMXXXVIII

IM INSEL-VERLAG · LEIPZIG

INHALT

DIE AUFZEICHNUNGEN DES MALTE LAURIDS

BRIGGE (8. Februar 1904, Rom, bis 27. Januar 1910, Leipzig) 5

KLEINE SCHRIFTEN 213

Von der Landschaft (Frühjahr 1902) 215

Worpswede (Einleitung zu der Monographie. Frühjahr 1902) 221

Aus dem Traum-Buch (1902 bis 1907) 243

Eine Begegnung (Veröffentlicht 18. Mai 1907) 251

Erlebnis I (Spanien, Anfang 1913. Veröffentlicht 1918) 256

Erlebnis II (Spanien, Anfang 1913) 259

Aufzeichnung (6. Januar 1913, Ronda, Spanien) 261

Erinnerung (Fragment. September 1914) 262

Einiges über Puppen (Anfang 1914) 265

Ur-Geräusch (15. August 1919, Soglio, Schweiz) 274

Über den jungen Dichter (1913) 281

Über den Dichter (Januar 1912, Duino) 290

Der Brief des jungen Arbeiters (12. bis 15. Februar 1922, Muzot) 294

DIE WEISE VON LIEBE UND TOD DES CORNETS

CHRISTOPH RILKE (Geschrieben 1899; redigiert 1904
und 1906) 309

MAURICE DE GUÉRIN; DER KENTAUER 323

Übertragung (Anfang Mai 1911, Paris) 325

Anmerkung (Sommer 1911) 335

GEDICHTE AUS FREMDEN SPRACHEN 337

Michelangelo (Übertragungen: 1913 bis 1919) 339

Canzone 339

Madrigal an Vittoria Colonna 341

Auf den Tod der Vittoria Colonna 341

Sonett (Des Todes sicher ...) 342

Sonett (Schon angelangt ...) 342

Jens Peter Jacobsen, Arabeske zu einer Handzeichnung
von Michelangelo (Übertragung veröffentlicht 1913) 344

Louïze Labé (Lyoneserin. 1555), Aus den vierundzwanzig
Sonetten 348

Das vierte (Übertragen April 1913)	348
Das achte (Übertragen um 1911)	348
Das neunte (Übertragen um 1911)	349
Das zweiundzwanzigste (Übertragen April 1913)	350
Xavier de Magallon (La Pléiade), À l'ami (Übertragen um 1920)	351
Elizabeth Barrett-Browning, Sonette aus dem Portugiesischen (Übertragen März und April 1907, Capri)	352
Das sechste	352
Das fünfunddreißigste	352
Das neununddreißigste	353
Das zweiundzwanzigste	354
Comtesse de Noailles, Tu vis, je bois l'azur... (Übertragung veröffentlicht 1918)	355
Stéphane Mallarmé, Der Fächer des Fräuleins Mallarmé (Übertragung veröffentlicht 1920)	359
Tombeau (Übertragung veröffentlicht 1922)	360
Paul Verlaine, Agnus Dei (Übertragung veröffentlicht 1916)	361
Charles Baudelaire, Les plaintes d'un Icare (Übertragen Anfang 1921)	362
Michail J. Ljermontoff, Strophen (Übertragen 20. Januar 1919)	363
Giacomo Leopardi, L'Infinito (Übertragen um 1913) ..	364
Émile Verhaeren, Die Toten (Übertragen Anfang 1919)	365
Gustaf Fröding, Narkissos (Aus dem Schwedischen. Übertragen um 1913)	367
Paul Valéry, Morgenröte (Übertragen 12. bis 14. Februar 1923)	369
Intérieur (Übertragen um 1923)	372
Die Schritte (Übertragen um 1923)	372
Palme (Übertragen 1. bis 3. Februar 1923)	373
Fragmente zum Narziß I—III. (Übertragen 4. bis 11. Juni 1926)	376
NACHWORT	387